

# 聲 明

本人

現居於

謹以至誠鄭重聲明：

本人借用東華三院天秀墟檔位的申請一經批准，本人定必遵照東華三院所訂立的各項借用守則及一切由東華三院發出的口頭或書面指引，包括親自駐檔主理本人借用檔位的一切營運事宜，絕不私自轉讓他人主理，亦絕不私自分租本人借用的檔位。倘有違反上述聲明，本人同意東華三院可即時收回本人借用的檔位，本人不會因此項收回而向東華三院作出任何索償，並會賠償東華三院有關損失及負上一切可能引起之法律責任。

本人謹憑藉《宣誓及聲明條例》衷誠作出此項鄭重聲明，並確信其為真確無訛。

此項聲明於 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
在香港特別行政區 \_\_\_\_\_ 作出，  
是經由 \_\_\_\_\_，現於 \_\_\_\_\_  
任職  
作出傳譯者，而此傳譯員亦已先行聲明，他已將本文件內容向聲明  
人作出真實明確及清晰可聞的傳譯，並會將本人即將為聲明人主持  
的聲明忠實向其傳譯。

\_\_\_\_\_  
(聲明人簽署)

在本人面前作出：

監督員：.....

本人 \_\_\_\_\_，現於 \_\_\_\_\_  
謹以至誠鄭重聲明，本人諳熟本文件所採用的法定語文及 \_\_\_\_\_ 文，  
本人已將本文件內容向聲明人 \_\_\_\_\_ 作真實明確及清  
晰可聞的傳譯，並會將即將為其主持的聲明忠實向其傳譯。

\_\_\_\_\_  
(傳譯者簽署)

此項聲明是於 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日  
在香港特別行政區 \_\_\_\_\_

在本人面前作出：

監督員：.....

# DECLARATION

I,  
of  
solemnly and sincerely declare that :

Should my application for operating stall no. \_\_\_\_\_ (said stall) of Tin Sau Bazaar for sale of \_\_\_\_\_ be approved, I will observe and abide by the terms and conditions contained in the licence agreement to be signed with Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs), as well as such verbal or written rules and regulations as shall be promulgated by TWGHs from time to time governing the use of the said stall and Tin Sau Bazaar, including but not limited to personally conducting business at the said stall, and not to transfer the licence or sub-let any part or parts of the said stall to any person(s), company(ies) or third party(ies). In case of any breach of this declaration on my part, I agree that TWGHs shall be entitled to determine the licence and to re-take possession of the said stall with immediate effect and I shall not have any claims against TWGHs for such act. I will also compensate any damages which TWGHs have sustained or may sustain, and take up any legal responsibility as appropriate.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance.

Declared at  
in the Hong Kong Special Administrative Region  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
through the interpretation of  
of  
the said interpreter having been also first declared that he/she\* had truly, distinctly and audibly interpreted the contents of this document to the declarant, and that he/she\* would truly and faithfully interpret the declaration about to be administered to him/her\*.

Before me,

Commissioner for Oaths

.....  
(signature of declarant)

I, \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_, solemnly and sincerely declare that I well understand the English and Chinese languages and that I have truly, distinctly and audibly interpreted the contents of this document to the declarant \_\_\_\_\_, and that I will truly and faithfully interpret the declaration about to be administered to him/her\*.

Declared at  
in the Hong Kong Special Administrative Region  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
Before me,

Commissioner for Oaths

.....  
(signature of interpreter)

\* Please delete where appropriate